

Ἰούδα

Ἰούδας Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**

ἡγιασμένοις, καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς: ¹ ἔλεος ὑμῖν καὶ **2**

εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη. ²

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν ³ ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς ⁴ **3**

σωτηρίας, ἀνάγκην ⁵ ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι ⁶ τῇ

ἅπαξ ⁷ παραδοθείσῃ τοῖς ἀγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν ⁸ γάρ τινες **4**

ἄνθρωποι, οἱ πάλαι ⁹ προγεγραμμένοι ¹⁰ εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς, ¹¹

τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν μετατιθέντες ¹² εἰς ἀσέλγειαν, ¹³ καὶ τὸν μόνον

δεσπότην ¹⁴ θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.

Ὑπομνήσαι ¹⁵ δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ὑμᾶς ἅπαξ ⁷ τοῦτο, ὅτι ὁ κύριος, **5**

λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ πιστεύσαντας

ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ **6**

ἀπολιπόντας ¹⁶ τὸ ἴδιον οἰκητήριον, ¹⁷ εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς

αἰδίοις ¹⁹ ὑπὸ ζόφον ²⁰ τετήρηκεν. Ὡς Σόδομα ²¹ καὶ Γόμορρα, ²² καὶ αἱ **7**

¹ κλητός, called, summoned. ² πληθύνω, multiply, increase. ³ σπουδὴ, ἥς, ἡ, haste, diligence. ⁴ κοινός, common, unclean. ⁵ ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. ⁶ ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. ⁷ ἅπαξ, once, once for all. ⁸ παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. ⁹ πάλαι, long ago, of old. ¹⁰ προγράφω, write before, write previously. ¹¹ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹² μετατίθημι, transfer, change. ¹³ ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹⁴ δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. ¹⁵ ὑπομινύσκω, remind, remember. ¹⁶ ἀπολείπω, leave, leave behind. ¹⁷ οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. ¹⁸ δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. ¹⁹ αἰδιος, eternal, everlasting. ²⁰ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ²¹ Σόδομα, ων, τό, Sodom. ²² Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah.

περὶ αὐτάς πόλεις, τὸν ὅμοιον τούτοις τρόπον¹ ἐκπορνεύσασαι,² καὶ
ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἐτέρας, πρόκεινται³ δεῖγμα,⁴ πυρὸς αἰωνίου
δίκην⁵ ὑπέχουσαι.⁶ Ὅμοίως μέντοι⁷ καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι⁸ σάρκα⁹
μὲν μαιίνουσιν,⁹ κυριότητα¹⁰ δὲ ἀθετοῦσιν,¹¹ δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.⁹
Ὁ δὲ Μιχαὴλ¹² ὁ ἀρχάγγελος,¹³ ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος¹⁴
διελέγετο¹⁵ περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν¹⁶ κρίσιν
ἐπενεγκεῖν¹⁷ βλασφημίας,¹⁸ ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμήσαι σοι κύριος. Οὗτοι¹⁰
δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν: ὅσα δὲ φυσικῶς,¹⁹ ὡς τὰ ἄλογα²⁰
ζῶα,²¹ ἐπίστανται,²² ἐν τούτοις φθείρονται.²³ Οὐαὶ αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ¹¹
τοῦ Κάϊν²⁴ ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ²⁵ τοῦ Βαλαάμ²⁶ μισθοῦ
ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ²⁷ τοῦ Κόρε²⁸ ἀπώλονται. Οὗτοί εἰσιν ἐν¹²
ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,²⁹ συνευωχούμενοι,³⁰ ἀφόβως³¹ ἑαυτοὺς
ποιμαίνοντες:³² νεφέλαι ἄνυδροι,³³ ὑπὸ ἀνέμων παραφερόμεναι:³⁴
δένδρα φθινοπωρινά,³⁵ ἄκαρπα,³⁶ δις³⁷ ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα:³⁸¹³
κύματα³⁹ ἄγρια⁴⁰ θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα⁴¹ τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνas:⁴²
ἀστέρες⁴³ πλανῆται,⁴⁴ οἷς ὁ ζόφος⁴⁵ τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται.¹⁴

¹ τρόπος, ου, ὁ, manner, way. ² ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. ³ πρόκειμαι, be set before, be exhibited. ⁴ δεῖγμα, τος, τό, proof, example. ⁵ δίκη, ης, ἡ, penalty, punishment. ⁶ ὑπέχω, undergo punishment, suffer. ⁷ μέντοι, yet, however. ⁸ ἐνυπνιάζομαι, dream. ⁹ μαιίνω, stain, defile. ¹⁰ κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. ¹¹ ἀθετέω, reject, annul. ¹² Μιχαήλ, ὁ, Michael. ¹³ ἀρχάγγελος, ου, ὁ, chief angel, archangel. ¹⁴ διακρίνω, discriminate, judge. ¹⁵ διαλέγομαι, dispute, reason. ¹⁶ τολμάω, dare, endure. ¹⁷ ἐπιφέρω, bring upon, inflict. ¹⁸ βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. ¹⁹ φυσικῶς, naturally, by instinct. ²⁰ ἄλογος, without reason, absurd. ²¹ ζῶον, ου, τό, living creature, animal. ²² ἐπίσταμαι, understand, know. ²³ φθείρω, destroy, corrupt. ²⁴ Κάϊν, ὁ, Cain. ²⁵ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ²⁶ Βαλαάμ, ὁ, Balaam. ²⁷ ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. ²⁸ Κόρε, ὁ, Korah. ²⁹ σπιλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. ³⁰ συνευωχέομαι, feast together, carouse together. ³¹ ἀφόβως, fearlessly. ³² ποιμαίνω, shepherd, rule. ³³ ἄνυδρος, waterless, dry. ³⁴ παραφέρω, carry away, remove. ³⁵ φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. ³⁶ ἄκαρπος, unfruitful, barren. ³⁷ δις, twice. ³⁸ ἐκριζόω, uproot, root out. ³⁹ κύμα, τος, τό, wave. ⁴⁰ ἄγριος, wild, savage. ⁴¹ ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. ⁴² αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. ⁴³ ἀστήρ, ος, ὁ, star. ⁴⁴ πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer. ⁴⁵ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness.

Προεφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος¹ ἀπὸ Ἀδάμ Ἐνώχ, λέγων, Ἰδοὺ,
 ἦλθεν κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν² αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, 15
 καὶ ἐλέγξαι³ πάντας τοὺς ἀσεβεῖς⁴ αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων
 ἀσεβείας⁵ αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν,⁶ καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν⁷ ὧν
 ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.⁴ Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,⁸ 16
 μεμψίμοιροι,⁹ κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα
 αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,¹⁰ θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας¹¹ χάριν.¹²

Ἑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε¹³ τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων¹⁴ ὑπὸ 17
 τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν ὅτι ἐν 18
 ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίκεται,¹⁵ κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας
 πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.⁵ Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες,¹⁶ ψυχικοί,¹⁷ 19
 πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ἑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει 20
 ἐποικοδομοῦντες¹⁸ ἑαυτοὺς, ἐν πνεύματι ἀγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς 21
 ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι¹⁹ τὸ ἔλεος τοῦ κυρίου ἡμῶν
 Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Καὶ οὕς μὲν ἔλεεῖτε διακρινόμενοι:²⁰ 22
 οὕς δὲ ἐν φόβῳ σώζετε, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες,²¹ μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ
 τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον²² χιτῶνα.²³

¹ ἑβδομος, seventh. ² μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. ³ ἐλέγχω, convict, reprove. ⁴ ἀσεβής, ungodly, impious. ⁵ ἀσεβεία, ας, ἡ, ungodliness, impiety. ⁶ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ⁷ σκληρός, hard, rough. ⁸ γογγυστής, οὐ, ὁ, grumbler, murmurer. ⁹ μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. ¹⁰ ὑπέρογος, arrogant, haughty. ¹¹ ὠφέλεια, ας, ἡ, benefit, advantage. ¹² χάριν, in favor of, for the pleasure of. ¹³ μιμνήσκομαι, remember, recall. ¹⁴ προλέγω, say beforehand, forewarn. ¹⁵ ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. ¹⁶ ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. ¹⁷ ψυχικός, natural, worldly-minded. ¹⁸ ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. ¹⁹ προσδέχομαι, receive, wait for. ²⁰ διακρίνω, discriminate, judge. ²¹ ἀρπάζω, seize, snatch. ²² σπιλώω, stain, defile. ²³ χιτῶν, ὄνος, ὁ, tunic, garment.

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι αὐτοὺς ἀπταιίστους,¹ καὶ στῆσαι κατενώπιον² 24

τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους³ ἐν ἀγαλλιάσει,⁴ μόνῳ σοφῷ⁵ θεῷ σωτήρι⁶ 25

ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη,⁷ κράτος⁸ καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς

πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

¹ ἀπταιστος, without stumbling. ² κατενώπιον, before, in the presence of (gen). ³ ἄμωμος, without blemish, blameless. ⁴ ἀγαλλίασις, εὖ, ἡ, delight, great joy. ⁵ σοφός, wise. ⁶ σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ⁷ μεγαλωσύνη, ἡ, greatness, majesty. ⁸ κράτος, οὗς, τό, power, dominion.